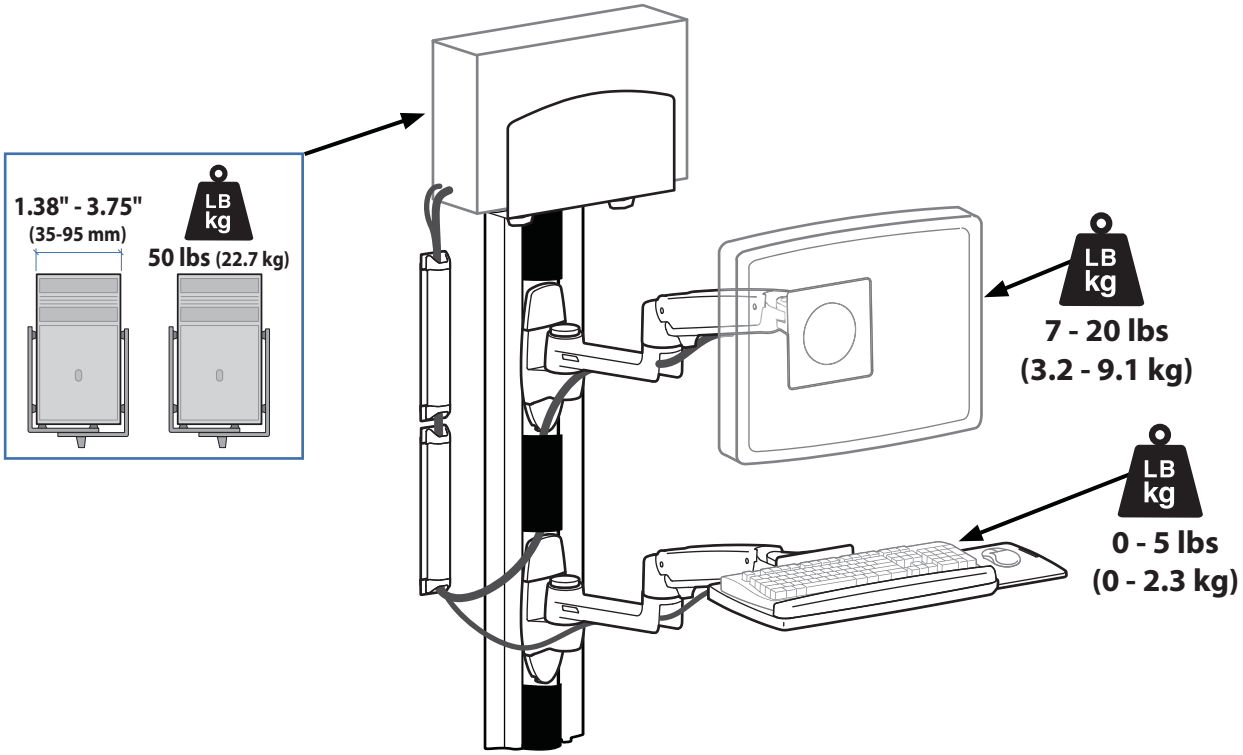
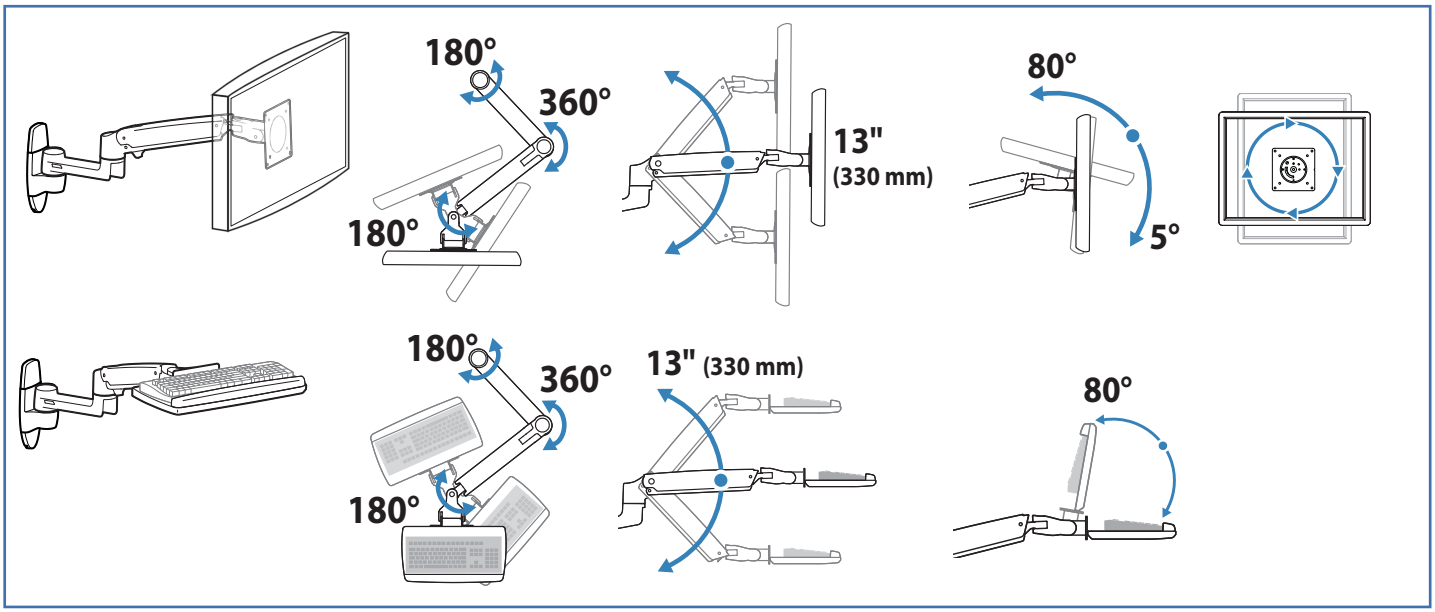
LX Wall Mount System

User's Guide
Guía del usuario
Manuel de l'utilisateur
Benutzerhandbuch
Gebruikersgids
Guida per l'utente
ユーザーガイド
用户指南
사용자 안내서

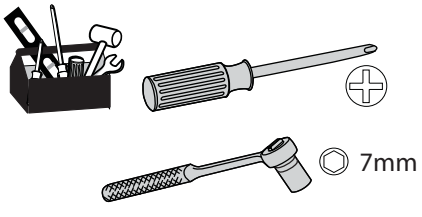
www.ergotron.com
USA **1-800-888-8458**
Europe **+31 (0)33-45 45 600**
China **86-769-86018920**

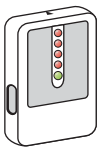
For service and warranty visit www.ergotron.com
Si desea información de servicio y garantía, visite www.ergotron.com
Pour toute question concernant la garantie ou le service client, consultez www.ergotron.com
Weitere Informationen zu Service und Gewährleistung erhalten Sie unter www.ergotron.com.
Ga voor service en garantie naar www.ergoton.com
Per assistenza e la garanzia visitare www.ergotron.com
Gå in på www.ergotron.com för service och garanti
サービスおよび保証について詳しくは、www.ergotron.com をご覧ください。
有关服务和保修，请访问 www.ergotron.com





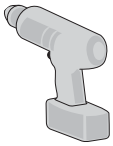
	A	B	C	D
1	2x	1x	1x	14x
2	2x	2x	1x	14x 1/4-20 x 2"
3	2x 2x	2x	1x 4x	7x
4	3x Sterile Alcohol Prep	1x	9x 1/4-20 x 1/2"	7x
5	1x 2x	2x 2x	8x 10-24 x 1/2"	4x 1x 2.5mm
6	1x	2x	4x 3/8-16 x 5/8"	12x 1x 1/8"
7			4x M4 x 10mm	4x 1x 7/32"
8	1x 2x	4x	4x M4 x 10mm	1x 4mm
9		4x M4.2 x 25mm	2x	1x M3 x 5mm 4x
10	1x		1x	2x 1x





Stud Finder
Localizador de largueros de madera
Stud Finder
Auswahl von Montagematerial
Positiebepaler balken
Rilevatore di montanti
スタッド ファインダー
螺栓探测器
스터드 파인더

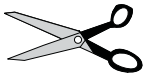
Ø 1/2" (12.7 mm)
Hollow Wall
Pared
Mur
Wand
Muur
Parete
壁
墙壁

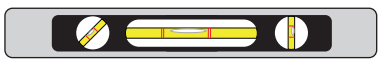


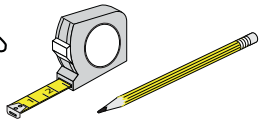
Solide Holzbalkenträger
Massief Houten Pilaren
Due montanti in legno massiccio
木
木质
나무

Ø 3/16" (5 mm)

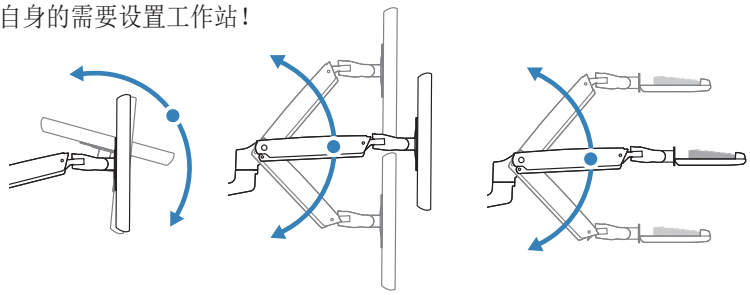
Wood	Studs ≥ 25 gauge steel
Madera	Pernos de acero de calibre ≥ 25
Bois	Goujons ≥ calibre 25 en acier
	Bolzen ≥ Blechlehre Nr. 25
	Verbindingsbouten ≥ 25 gauge staal
	Prigionieri in acciaio spessore ≥ gauge 25 (0,556 mm)
	Reglar ≥ 25-gauge stål
	25ゲージのスチールよりも強力なスタッド
	板墙筋为不小于 25 标号的钢材

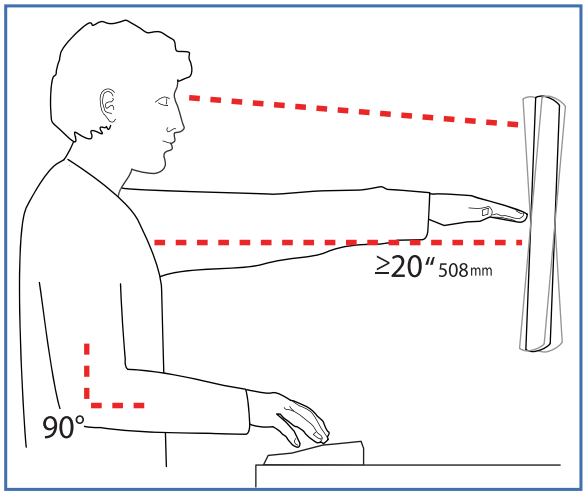






Set Your Workstation to Work For YOU!
Configure su estación de trabajo para que trabaje para USTED.
Ajustez votre station de travail en fonction de VOS besoins !
Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass er für SIE arbeitet!
Stel uw werkstation zo in dat het voor U werkt!
Approntare la stazione di lavoro nella posizione ergonomica ottimale.
一人ひとりにピッタリのワークステーション!
按照您自身的需要设置工作站!





Height **Position top of screen slightly below eye level.**
Position keyboard at about elbow height with wrists flat.
Distance **Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm).**
Position keyboard close enough to create a 90˚ angle in elbow.
Angle **Tilt screen to eliminate glare.**
Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.

To Reduce Fatigue
Breathe - Breathe deeply through your nose.
Blink - Blink often to avoid dry eyes.
Break • 2 to 3 minutes every 20 minutes
• 15 to 20 minutes every 2 hours.

Altura **Coloque el borde superior de la pantalla ligeramente por debajo de la altura de sus ojos.**
Coloque el teclado aproximadamente a la altura de los codos con las muñecas planas.
Distancia **Coloque la pantalla a una distancia de un brazo desde la cara, esto es, unos 50 cm (20 pulgadas).**
Coloque el teclado lo suficientemente cerca para que el codo forme un ángulo de 90º.
Ángulo **Incline la pantalla para eliminar los reflejos.**
Incline el teclado 10º hacia atrás para que las muñecas sigan en posición plana.

Para reducir la fatiga
Respirar - Respire hondo por la nariz.
Parpadear - Parpadee a menudo para que no se sequen los ojos.
Descansar • 2 o 3 minutos cada 20 minutos
• 15 o 20 minutos cada 2 horas.

Hauteur **Positionnez l'écran du haut légèrement en dessous du niveau du regard.**
Positionnez le clavier à peu près à la même hauteur que vos coudes, pour que vos poignets soient à plat.
Distance **Positionnez l'écran à un bras de distance de votre visage, à au moins 508 mm (20 pouces).**
Positionnez le clavier assez près pour que vos coudes forment un angle de 90°.
Angle **Inclinez l'écran pour ne pas être ébloui.**
Inclinez le clavier vers l'arrière de 10° pour que vos poignets soient à plat.

Pour réduire la fatigue
Respirez - Respirez profondément par votre nez.
Clignez des yeux - Clignez souvent des yeux pour ne pas avoir les yeux secs.
Faites des pauses • 2 à 3 minutes toutes les 20 minutes
• 15 à 20 minutes toutes les 2 heures.

Höhe **Positionieren Sie die obere Kante des Bildschirms knapp unter Augenhöhe.**
Positionieren Sie die Tastatur bei flach aufgelegten Handgelenken auf Ellenbogenhöhe.
Abstand **Positionieren Sie den Bildschirm mindestens eine Armlänge (50 cm) von Ihrem Gesicht entfernt.**
Positionieren Sie die Tastatur nahe genug, um einen Ellenbogenwinkel von 90 ˚ zu ermöglichen.
Winkel **Neigen Sie den Bildschirm so, dass ein Spiegeleffekt vermieden wird.**
Neigen Sei die Tastatur um 10 ° nach hinten, sodass Ihre Handgelenke flach aufliegen.

Vermeiden von Ermüdungserscheinungen
Atmen - Atmen Sie tief durch die Nase ein und aus.
Blinzeln - Blinzeln Sie so oft wie möglich, um trockene Augen zu vermeiden.
Pausen • Machen Sie alle 20 Minuten eine Pause von 2-3 Minuten
• Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause von 15-20 Minuten.

Hoogte **Zet de bovenkant van het scherm iets boven ooghoogte.**
Plaats het toetsenbord op ongeveer ellebooghoogte met de polsen plat.
Afstand **Plaats het scherm op een armlengte van uw gezicht — op ten minste 508 mm (20 in).**
Zet uw toetsenbord zo dichtbij dat u een hoek van 90° in de ellebogen hebt.
Hoek **Kantel het scherm om weerspiegeling te elimineren.**
Kantel het toetsenbord 10° naar achteren, zodat uw polsen plat blijven liggen.

Om vermoeidheid te verminderen
Ademen - Adem diep door uw neus in en uit.
Knipperen - Knipper regelmatig om droge ogen te vermijden.
Pauzes nemen • 2 tot 3 minuten elke 20 minuten
• 15 tot 20 minuten elke 2 uur.

Altezza **Posizionare la parte superiore dello schermo leggermente sotto il livello degli occhi.**
Posizionare la tastiera circa all'altezza dei gomiti, in modo che i polsi siano piatti.
Distanza **Posizionare lo schermo a un braccio di distanza dal viso, almeno a 20" (508 mm) di distanza.**
Posizionare la tastiera affinché sia abbastanza vicina da costringere i gomiti a un angolo di 90˚.
Angolazione **Inclinare lo schermo in modo da eliminare i riflessi.**
Inclinare la tastiera indietro di 10° in modo che i polsi rimangano piatti.

Per ridurre l'affaticamento
Respirazione - Respirare profondamente dal naso.
Battito delle palpebre - Battere spesso le palpebre per evitare che gli occhi si asciughino.
Pause • Fare una pausa di 2 - 3 minuti ogni 20 minuti
• Fare una pausa di 15 - 20 minuti ogni 2 ore.

高さ スクリーンの上端が目よりわずかに下に来るようにします。
キーボードが、手首を水平に伸ばした状態でひじとほぼ同じ高さに来るようにします。
距離 スクリーンを顔から腕の長さ分（少なくとも508mm）離します。
ひじが直角になる位置にキーボードを置きます。
角度 反射光をなくすようにスクリーンの角度を調整します。
キーボードを後方に 10° 傾けて、手首が水平になるようにします。

疲れを軽減する方法
呼吸 - 鼻から深く呼吸します。
まばたき - 目の乾燥を防ぐために頻繁にまばたきしてください。
休憩 ・ 20分ごとに2～3分
・ 2時間ごとに15～20分

高度 屏幕顶端的位置要稍低于视线高度。
将键盘放置在大约肘部的高度并且手腕要能放平。
距离 将屏幕摆放在距离面部一臂长的位置——至少 508mm（20”）。
键盘的位置要够近，以使肘部形成直角。
角度 倾斜屏幕以消除眩光。
将键盘向后倾斜 10 度，使手腕能保持放平。

为了减轻疲劳
呼吸 – 通过鼻子深呼吸。
眨眼 – 经常眨眼可避免眼睛干涩。
休息 • 每隔 20 分钟休息 2 至 3 分钟
• 每隔 2 小时休息 15 至 20 分钟.

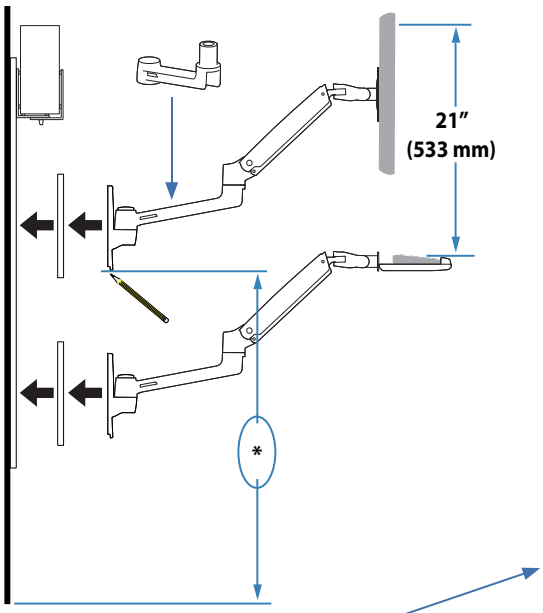
Learn more about ergonomic computer use at:
Más información sobre el uso ergonómico de ordenadores:
Apprenez-en plus sur l'utilisation ergonomique d'un ordinateur sur :
Weitere Informationen zur ergonomischen Computernutzung finden Sie unter:
Leer meer over ergonomisch computergebruik op:
Per ulteriori informazioni sull'uso ergonomico del computer:
人間工学的なコンピュータの使用法については次のサイトを参照してください
想进一步了解以符合人体工程学的方式使用计算机的知识，请访问：

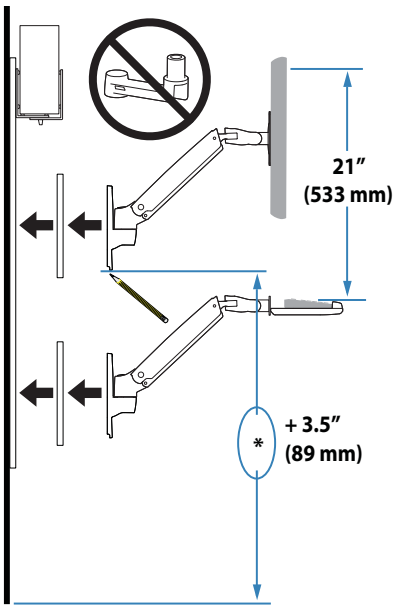
www.computingcomfort.org

1

Mounting Heights
Altura de montaje
Hauteur de fixation
Montagehöhe
Bevestigingshoogte
Altezze di montaggio
取り付け高さ
安装高度
설치 높이

*	4 x 3		16 x 9	
15"	**34.1"** (866 mm)	**50.1"** (1273 mm)	**34.9"** (886 mm)	**50.9"** (1293 mm)
16"	**33.8"** (859 mm)	**49.8"** (1265 mm)	**34.6"** (879 mm)	**50.6"** (1285 mm)
18.1"	**33.1"** (841 mm)	**49.1"** (1247 mm)	**34.1"** (866 mm)	**50.1"** (1273 mm)
20"	**32.6"** (828 mm)	**48.6"** (1234 mm)	**33.7"** (856 mm)	**49.7"** (1262 mm)
21"	**32.3"** (820 mm)	**48.3"** (1227 mm)	**33.4"** (848mm)	**49.4"** (1255 mm)
22"	**32"** (813 mm)	**48"** (1219 mm)	**33.2"** (843 mm)	**49.2"** (1250 mm)





For configurations without extension, add 3.5" (89 mm) to the mounting height from the table above.

Para configuraciones sin extensión, añada 89 mm. a la altura de montaje señalada en la tabla de arriba

Bei Montagelösungen ohne Verlängerung addieren Sie 89mm zur Montagehöhe.

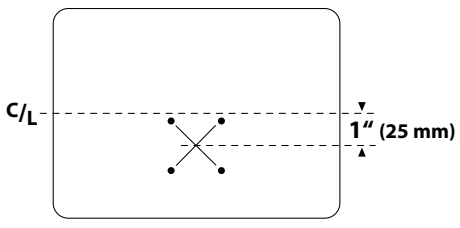
Voor configuraties zonder verlengstuk, tel 8,9 cm bij de bevestigingshoogte vanaf de tafel op.

Per configurazioni senza prolunga, aggiungere 89 mm (3,5") all'altezza dell'attacco indicata sulla tabella precedente.

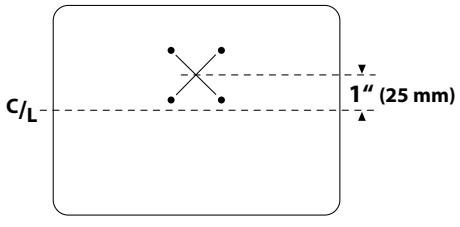
エクステンションを使用しないで取り付けする場合は、上の表の取り付け高さに 3.5" (89 mm) を加えてください。

对于不用延伸臂的配置，从上面表格的安装高度增加 3.5" (89 mm)。

확장 없이 구성하려면 위의 테이블에서 설치 높이에 89 mm (3.5")를 더합니다.



Subtract 1" (25 mm) from the Mounting Height.
Reste 1" (25mm) de la altura de montaje.
Retranchez 25mm de la hauteur de fixation
Montagehöhe – 25mm
Trek 25 mm van de bevestigingshoogte af.
Sottrarre 25 mm (1") dall'altezza dell'attacco.
取り付け高さから 1" (25 mm) を差し引く。
从安装高度减去 1" (25 mm)
설치 높이에서 25 mm (1")를 뺍니다.



Add 1" (25 mm) from the Mounting Height.
Añada 1" (25mm) a la altura de montaje.
Ajoutez 25 mm à la hauteur de fixation
Montagehöhe + 25mm
Tel 25 mm bij de bevestigingshoogte op.
Aggiungere 25 mm (1") dall'altezza dell'attacco.
取り付け高さに 1" (25 mm) を加える。
从安装高度加上 1" (25 mm)
설치 높이에 25 mm (1")를 더합니다.

These mounting heights assume your monitor mounting holes are located in the center, relative to the monitor screen. If your monitor's mounting holes are located off center (vertically), you can adjust your mounting height accordingly. **ie.** *(Back of Monitor)*

Estas alturas de montaje asumen que los huecos para montaje del monitor están situados en el centro de la pantalla. Si los huecos para montaje del monitor estuvieran desplazados del centro (verticalmente), deberá ajustar la altura de montaje como corresponda. **Por ejemplo** *(parte trasera del monitor)*

Ces recommandations de hauteur de fixation partent du principe que les trous de fixation de l'écran sont centrés par rapport à l'écran. Il peut donc être nécessaire d'ajuster la hauteur de fixation si les trous de fixation de l'écran sont excentrés. **ie.** *(Back of Monitor)*

Die angegebenen Montagehöhen setzen eine zentrierte VESA Schnittstelle am Display voraus. Sind die Lochbohrungen nicht zentral angeordnet, passen Sie die Montagehöhe entsprechend an. z.B. (Monitorrückseite)

Deze bevestigingshoogtes gaan ervan uit dat de bevestigingsgaten van uw monitor in het midden zijn gecentreerd, ten opzichte van het beeldscherm. Wanneer de bevestigingsgaten van uw monitor uit het midden liggen (verticaal), kunt u de bevestigingshoogte dienovereenkomstig aanpassen.
Vb. *(Achterkant van de monitor)*

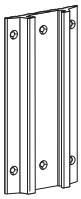
Queste altezze di montaggio danno per scontato che i fori di montaggio del monitor si trovino al centro, rispetto allo schermo del monitor. Se i fori di montaggio del proprio monitor sono spostati dal centro (verticalmente), è possibile regolare l'altezza del proprio attacco di conseguenza. **Ad es.:** *(retro del monitor)*

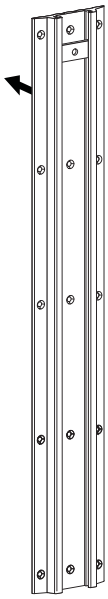
これらの取り付け高さは、モニターの取り付け穴がモニター画面に対して中央に位置していることを前提にしています。お使いのモニターの取り付け穴が中央から外れた (縦方向) 位置にある場合、それに合わせて取り付け高さを調節してください。例: (モニターの裏面)

这些安装高度假设您的监视器安装孔位于相对于显示器屏幕的中央。如果您的监视器安装孔偏离中央（垂直），您可相应的调整安装高度。即（显示器背部）

이러한 설치 높이는 모니터 화면을 기준으로 할 때 모니터 설치 구멍이 중앙에 있다고 가정한 높이입니다. 모니터의 설치 구멍이 중앙에서 수직으로 떨어진 위치에 있는 경우 그에 따라 설치 높이를 조정할 수 있습니다(예: 모니터 후면)

2





CAUTION: Make sure the wall mount bracket is level, flush and snug to the wall surface. DO NOT OVERTIGHTEN THE BOLTS.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la fijación de la montura en pared está nivelada, iguálela y ajústela respecto a la pared. NO RETIRAR ESTA ETIQUETA!

AVERTISSEMENT : assurez vous que le ›port moral soit bien à plat et con- la surface du mur. NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT LES BOULONS.

ORSICHT: Bitte versichern sie sich, dass die Wandhalterung gerade festigt ist und dabei dicht and der nd anliegt. DIE SCHRAUBEN NICHT ZU STRAFF ANZIEHEN.

LET OP: zorg ervoor dat de uurbevestigingsbeugel recht is, lijk aan en nauwsluitend met het ...uuroppervlak. DRAAI DE BOUTEN NIET TE VAST.

ATTENZIONE: verificare che la staffa di fissaggio a parete sia parallela ad essa, pari e aderente alla superficie. NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE I BULLONI.

注意：壁取り付けブラケットが壁の表面に水平に接触してぴったりおさまっているか確認してください。ボルトは締め付けすぎないようにしてください。

注意：请确保壁挂式安装支架水平、平直并紧贴墙壁。不要过度拧紧螺栓。

주의: 벽 설치 브래킷이 수평이며 벽 표면에 편평하고 꼭 맞는지 확인하십시오.
볼트는 너무 세게 조이지 마십시오.

WARNING:
Ensure that the wall structure is capable of supporting four times the total weight of mounted equipment. Mounting to wall surfaces that do not meet this criteria may result in an unstable, unsafe condition which could lead to personal injury and/or property damage. Consult a construction professional if you have any doubt about what this means in regard to your particular application.

AVISO:
Verifique que la pared donde vaya a instalar el Soporte de pared es capaz de soportar 4 veces el peso total del equipamiento a instalar. El montaje del monitor en una pared que no cumpla estos requisitos puede conducir a una instalación inestable e insegura y derivar en daños personales y/o de la pared y el monitor. Consulte a un instalador profesional si tiene dudas respecto de su caso particular.

ATTENTION:
Assurez vous que le mur sur lequel vous allez monter est capable de supporter 4 fois le poids total du matériel. Un montage sur une surface critique peut générer une faiblesse dans l'installation et causer des dommages corporels et/ou matériels. En cas de doute, contactez un professionnel.

Achtung:
Stellen Sie sicher, daß die Wand an der Sie das Display montieren wollen mindestens das vierfache Gewicht der zu befestigenden Geräte tragen kann. Eine Befestigung an Oberflächen, die nicht in der Lage ist, dieses Kriterium zu erfüllen, könnte zu einem instabilen und/oder unsicheren Zustand führen, welcher Personen- oder Sachschaden zur Folgen haben könnte.

WAARSCHUWING:
Zorg ervoor dat de wand waartegen de Directe wandbevestiging bevestigd zal worden geschikt is om vier keer het totale gewicht van de apparatuur te dragen. Het bevestigen van een beeldscherm aan een wand die hier niet aan voldoet kan leiden tot een onstabiele en onveilige situatie wat lichamelijk letsel, schade aan de muur en het beeldscherm kan veroorzaken.

ATTENZIONE
Verificate con attenzione che la struttura della parete il dispositivo di Montaggio a parete a basso spessore possa reggere un peso maggiore a quattro volte il valore totale di tutte le apparecchiature montate. Il montaggio su pareti che non soddisfino questo requisito può comportare instabilità e scarsa sicurezza, con conseguente rischio di danni od infortuni sia alle persone che alle cose.

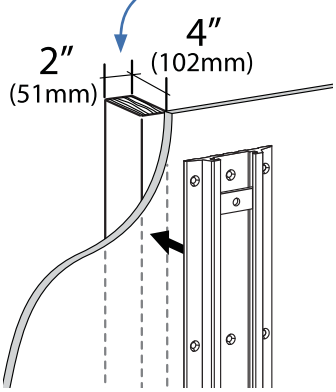
警告:
壁の構造が取付ける機器の四倍の重量をサポートする強度が必要です。この基準に適合しない壁表面に取付けるとけが及び／または物的損害の原因となる不安定で危険な状況となりかねません。特定用途に壁の強度の良し悪しが懸念される場合は建設業者にご相談ください。

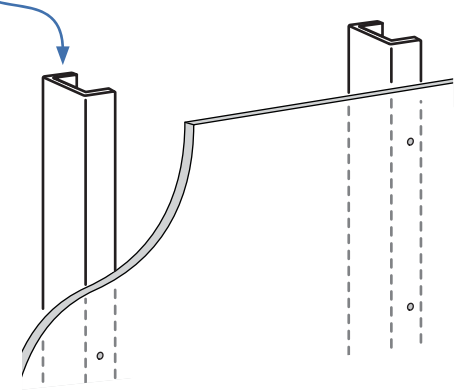
警告:
确保墙体结构能够支撑四倍于安装设备的总重量。安装到不符合本标准的墙面可能造成不稳定、不安全的情况，进而导致人员伤害及/或财产损害。如果您对具体应用还存有疑惑，请咨询建筑专业人士。

경고:
벽 구조가 설치된 장비 총 중량의 4배를 지지할 수 있는지 확인하십시오. 이 기준을 충족하지 않는 벽 표면에 장착하면 불안정하고 안전하지 않은 상태가 되어 부상을 입거나 제품 손상이 발생할 수 있습니다. 이에 대한 정확한 의미를 잘 모르겠으면 건축 전문가에게 문의하십시오.

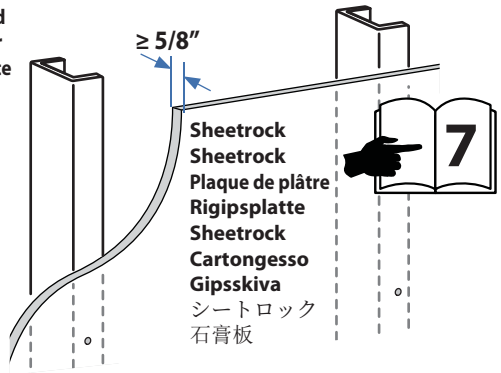
Wood
Madera
Bois
Solide Holzbalkenträger
Massief Houten Pilaren
Due montanti in legno massiccio
木
木质
나무

Studs ≥ 25 gauge steel
Pernos de acero de calibre ≥ 25
Goujons ≥ calibre 25 en acier
Bolzen ≥ Blechlehre Nr. 25
Verbindingsbouten ≥ 25 gauge staal
Prigionieri in acciaio spessore ≥ gauge 25 (0,556 mm)
Reglar ≥ 25-gauge stål
25ゲージのスチールよりも強力なスタッド
板墙筋为不小于 25 标号的钢材





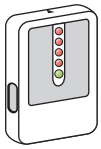
Hollow Wall
Pared
Mur
Wand
Muur
Parete
壁
墙壁



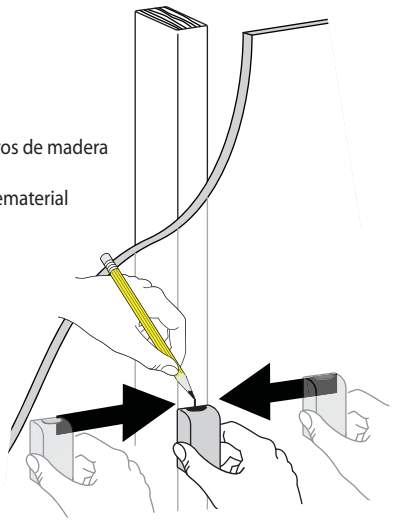
Requires minimum material thickness of 5/8″ (16 mm).
Requiere un grosor mínimo de 16 mm.
Epaisseur minimum de 16 mm.
Requer uma espessura mínima de 5/8″ (16 mm).
Mit einer Materialdicke von mindestens 16 mm.
Vereist een minimale materiaaldikte van 1.6 cm.
Richiede uno spessore del materiale non inferiore a 16 mm.
厚さが最低 5/8″ (16 mm) の資材が必要。
需要最低材料厚度为 5/8″ (16 mm).

Wood	**Studs ≥ 25 gauge steel**
Madera	**Pernos de acero de calibre ≥ 25**
Bois	**Goujons ≥ calibre 25 en acier**
Solide Holzbalkenträger	**Bolzen ≥ Blechlehre Nr. 25**
Massief Houten Pilaren	**Verbindingsbouten ≥ 25 gauge staal**
Due montanti in legno massiccio	**Prigionieri in acciaio spessore ≥ gauge 25 (0,556 mm)**
木	**Reglar ≥ 25-gauge stål**
木质	25ゲージのスチールよりも強力なスタッド
나무	板墙筋为不小于 25 标号的钢材

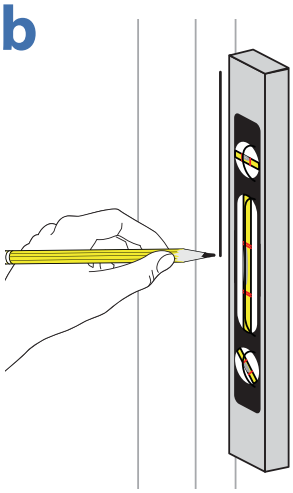
a



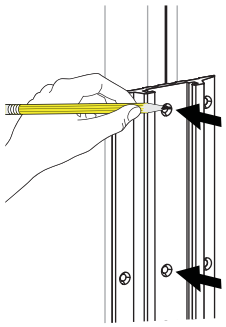
Stud Finder
Localizador de largueros de madera
Stud Finder
Auswahl von Montagematerial
Positiebepaler balken
Rilevatore di montanti
スタッド ファインダー
螺栓探测器
스터드 파인더



b

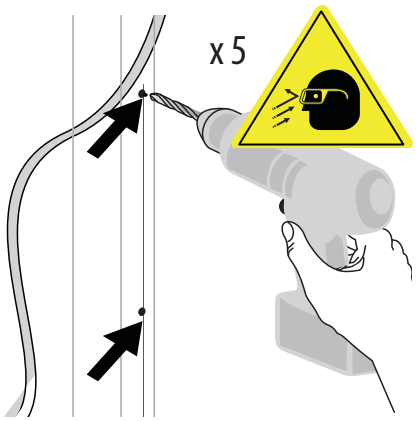


c

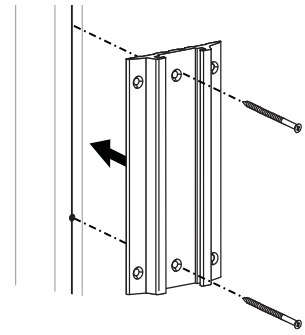


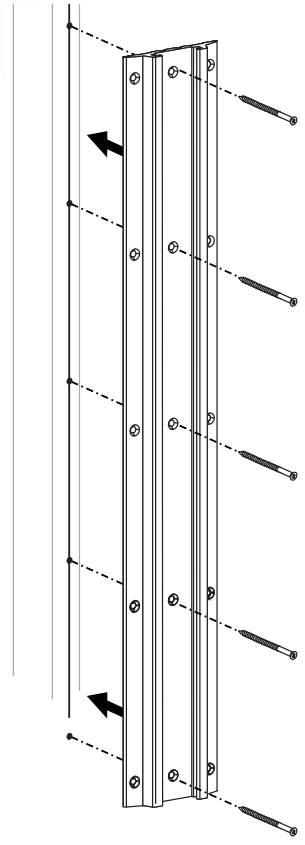
d

Ø 3/16" (5 mm)



e



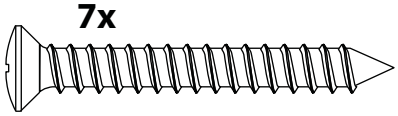


f

3

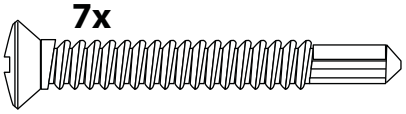
Wood
Madera
Bois
Solide Holzbalkenträger
Massief Houten Pilaren
Due montanti in legno massiccio
木
木质
나무

7x

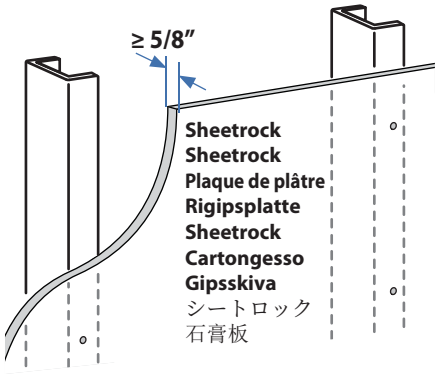


Studs ≥ 25 gauge steel
Pernos de acero de calibre ≥ 25
Goujons ≥ calibre 25 en acier
Bolzen ≥ Blechlehre Nr. 25
Verbindingsbouten ≥ 25 gauge staal
Prigionieri in acciaio spessore ≥ gauge 25 (0,556 mm)
Reglar ≥ 25-gauge stål
25ゲージのスチールよりも強力なスタッド
板墙筋为不小于 25 标号的钢材

7x

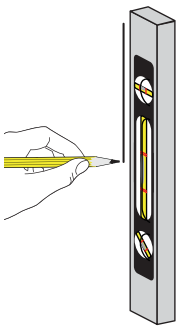


Hollow Wall
Pared
Mur
Wand
Muur
Parete
壁
墙壁

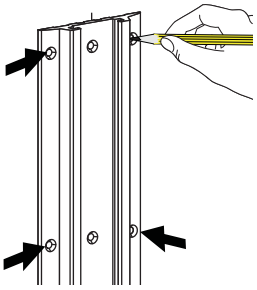


Requires minimum material thickness of 5/8" (16 mm).
Requiere un grosor mínimo de 16 mm.
Epaisseur minimum de 16 mm.
Requer uma espessura mínima de 5/8" (16 mm).
Mit einer Materialdicke von mindestens 16 mm.
Vereist een minimale materiaaldikte van 1.6 cm.
Richiede uno spessore del materiale non inferiore a 16 mm.
厚さが最低 5/8" (16 mm) の資材が必要。
需要最低材料厚度为 5/8" (16 mm).

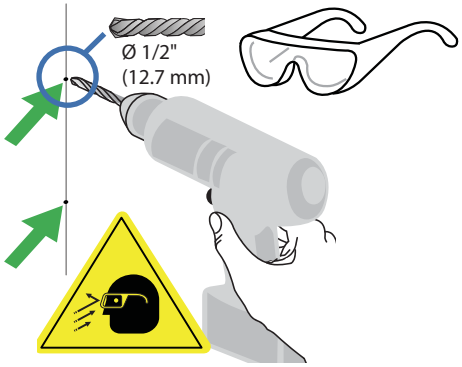
a



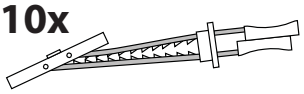
b



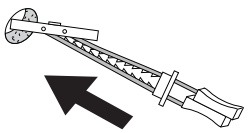
c



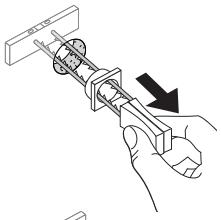
d **10x**



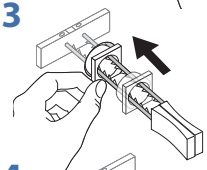
1



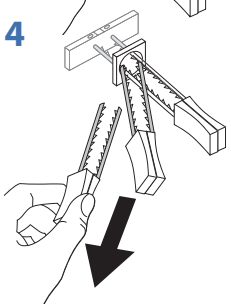
2



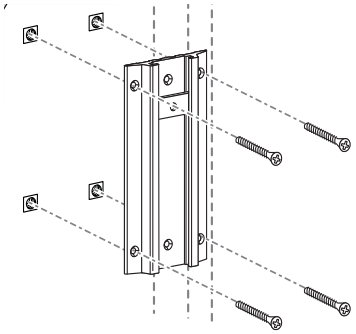
3



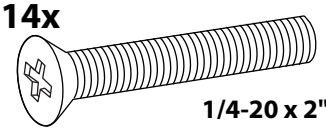
4

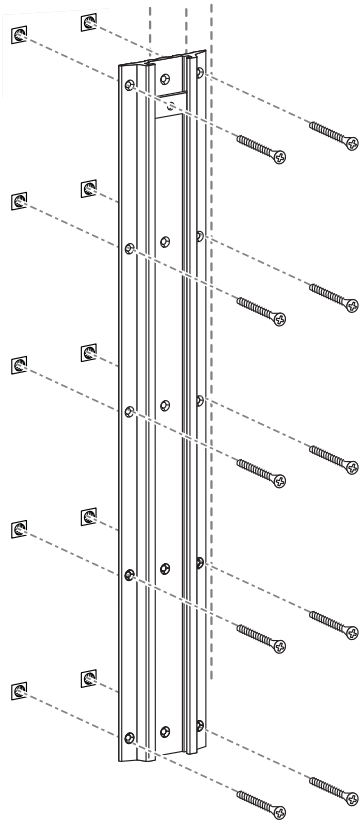


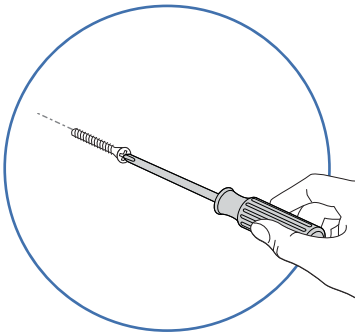
e



14x





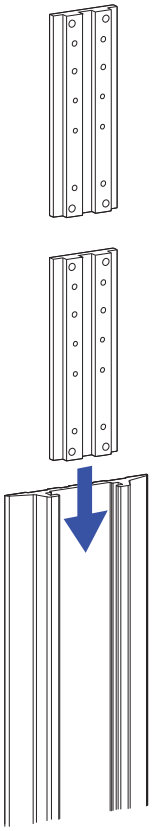


f

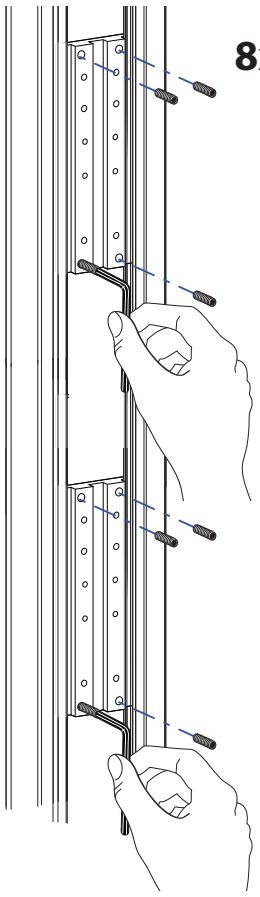
3

3

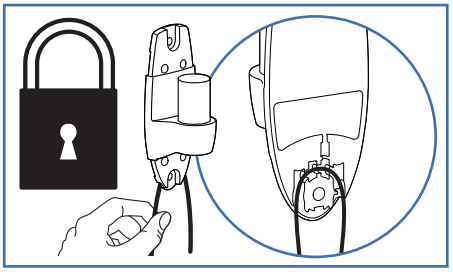
a

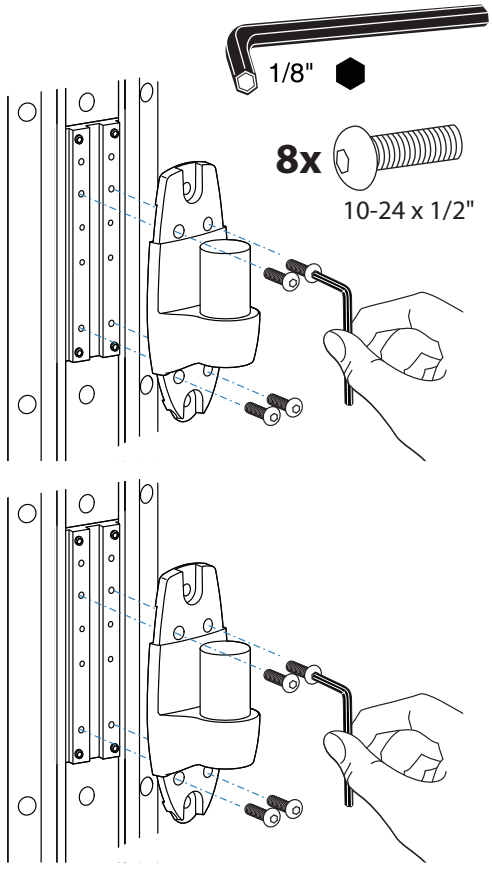


b



c





NOTE: Fasteners may unwind due to vibration caused by movement of mounting solution over time. Inspect mounting solution for loose fasteners on a routine basis. If desired, apply a light duty thread locking adhesive to fasteners before installation to prevent back-out.

NOTA: Los fijadores pueden llegar a soltarse debido a la vibración generada por el movimiento de la solución de montaje con el paso del tiempo. Inspeccione de forma rutinaria la solución de montaje para ver si hay fijadores sueltos. Si lo desea, aplique un adhesivo de bloqueo de roscas para aplicaciones no intensas en los fijadores antes de instalarlos para impedir que se desenrosquen.

REMARQUE : avec le temps, les fixations peuvent se relâcher à cause des vibrations dues aux mouvements de la solution de fixation. Vérifiez les fixations de la solution régulièrement. Si vous le souhaitez, vous pouvez appliquer un adhésif de verrouillage léger sur les fixations avant l'installation pour éviter ce genre de problème.

HINWEIS: Die Befestigungsschrauben können sich durch Vibrationen bei der Bewegung der Befestigungslösung im Lauf der Zeit lockern. Überprüfen Sie die Befestigungslösung regelmäßig auf gelockerte Befestigungsschrauben. Sie können die Befestigungsschrauben mit einem Gewindekleber für geringe Belastungen fixieren, um ein Lockern zu vermeiden.

OPMERKING: De bevestigingen kunnen na verloop van tijd loskomen door trillingen veroorzaakt door beweging van de montage. Kijk op een routinebasis de montage na op losse bevestigingen. Breng indien gewenst wat lijm aan op de schroefdraad van de schroefverbindingen om het loskomen te vermijden.

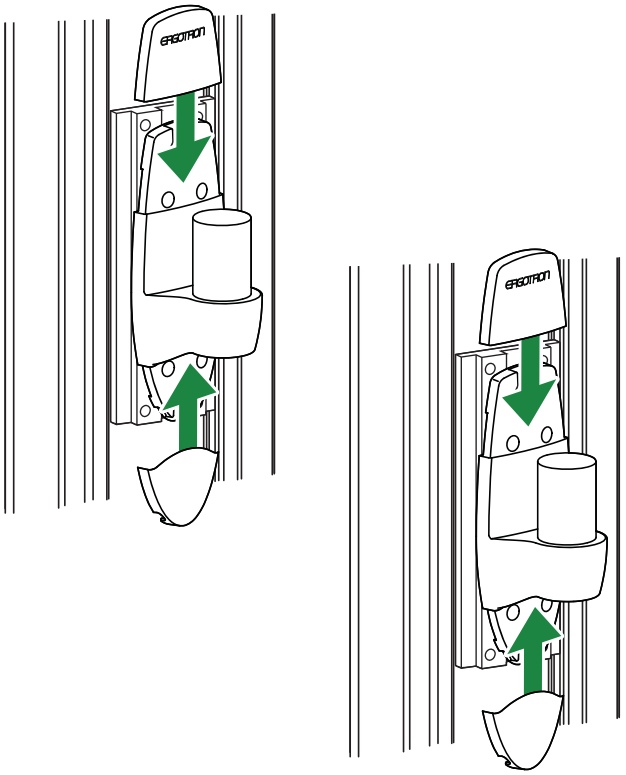
NOTA: i dispositivi di fissaggio possono allentarsi a causa delle vibrazioni provocate dal movimento della soluzione di montaggio nel tempo. Ispezionare regolarmente la soluzione di montaggio per verificare se i dispositivi di fissaggio sono lenti. Se opportuno, sui dispositivi di fissaggio applicare un adesivo di bloccaggio filettature leggero prima dell'installazione, al fine di evitare che fuoriescano.

OBS: Det är möjligt att skruvar kan lossna på grund av vibrationer som orsakas av monteringslösningens rörelser över en längre period. Inspektera regelbundet monteringslösningen och titta efter lösa skruvar. Om så önskas kan man applicera ett milt gänglåsningsklister på skruvarna innan de installeras, för att förhindra att de skruvas loss.

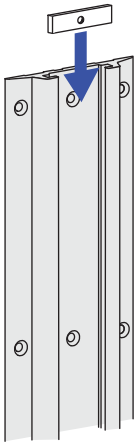
注: 長期間にわたり部品を取り付けたり、外したりしていると、その振動でファスナーが緩んでくることがあります。 定期的に取り付け部品を点検し、緩んでいるファスナーがないかどうかを確認してください。 ファスナーの緩みを防止するために、適宜、取り付けの前にネジ山を固定する市販の接着剤を使用してもよいでしょう。

注意： 时间一久，紧固件可能会因安装系统移位产生的震动而松动。 定期检查安装系统，查看紧固件是否有松动。 如果需要，安装前可在紧固件上使用粘性不太强的螺丝固定剂，以防松动。

d



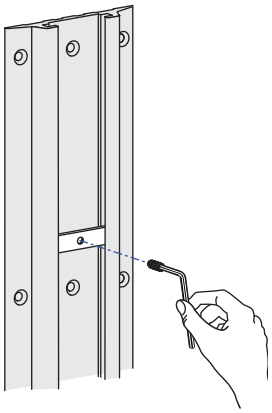
4 a



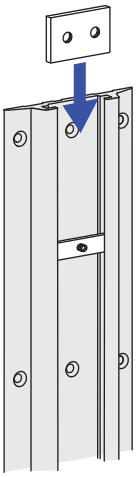
b

1x

1/8"



c

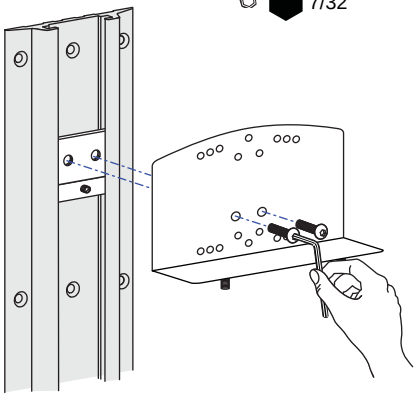


d

2x

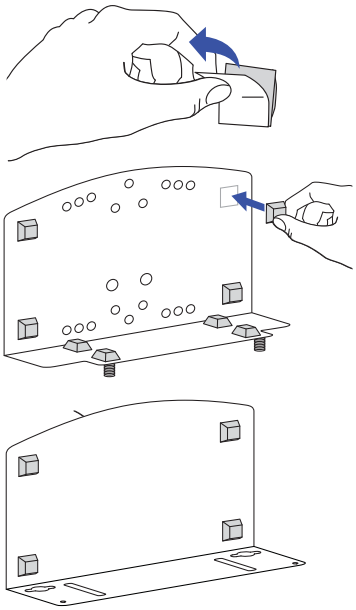
3/8-16 x 5/8"

7/32"



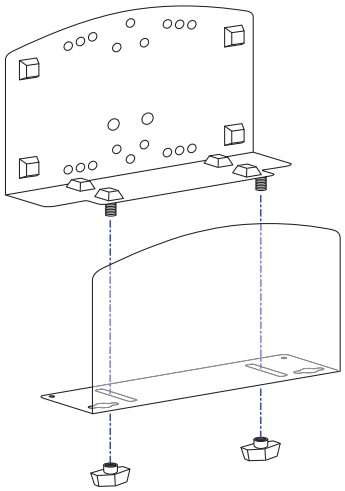
e

12x

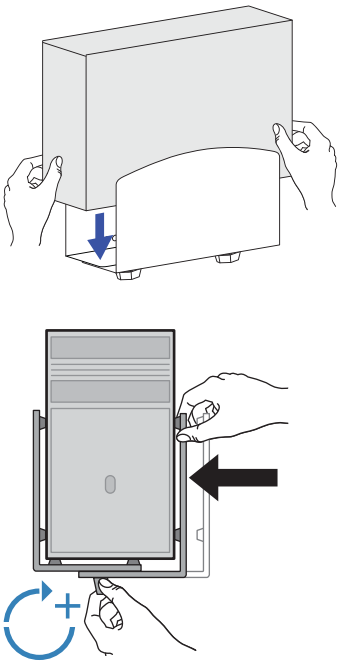


f

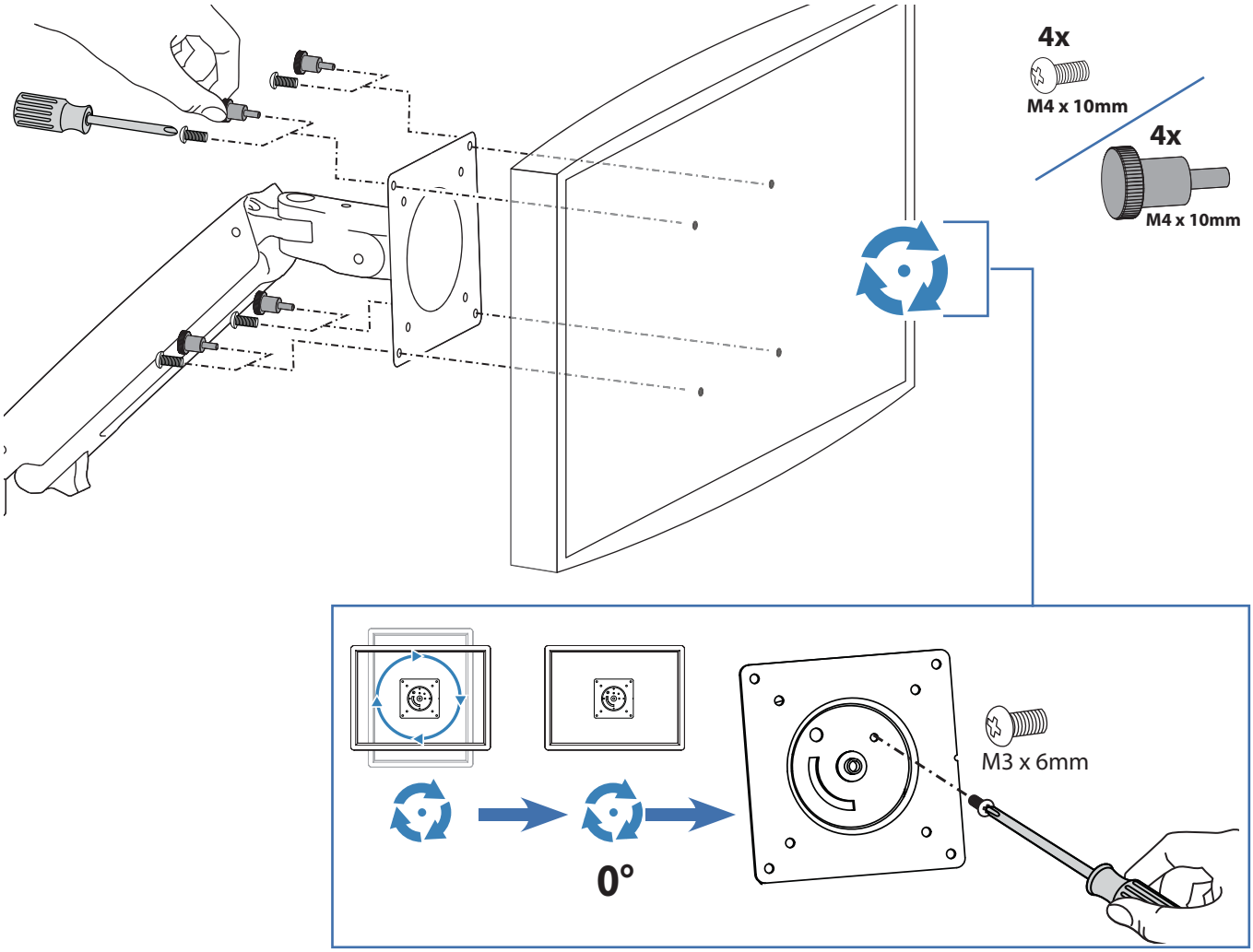
2x



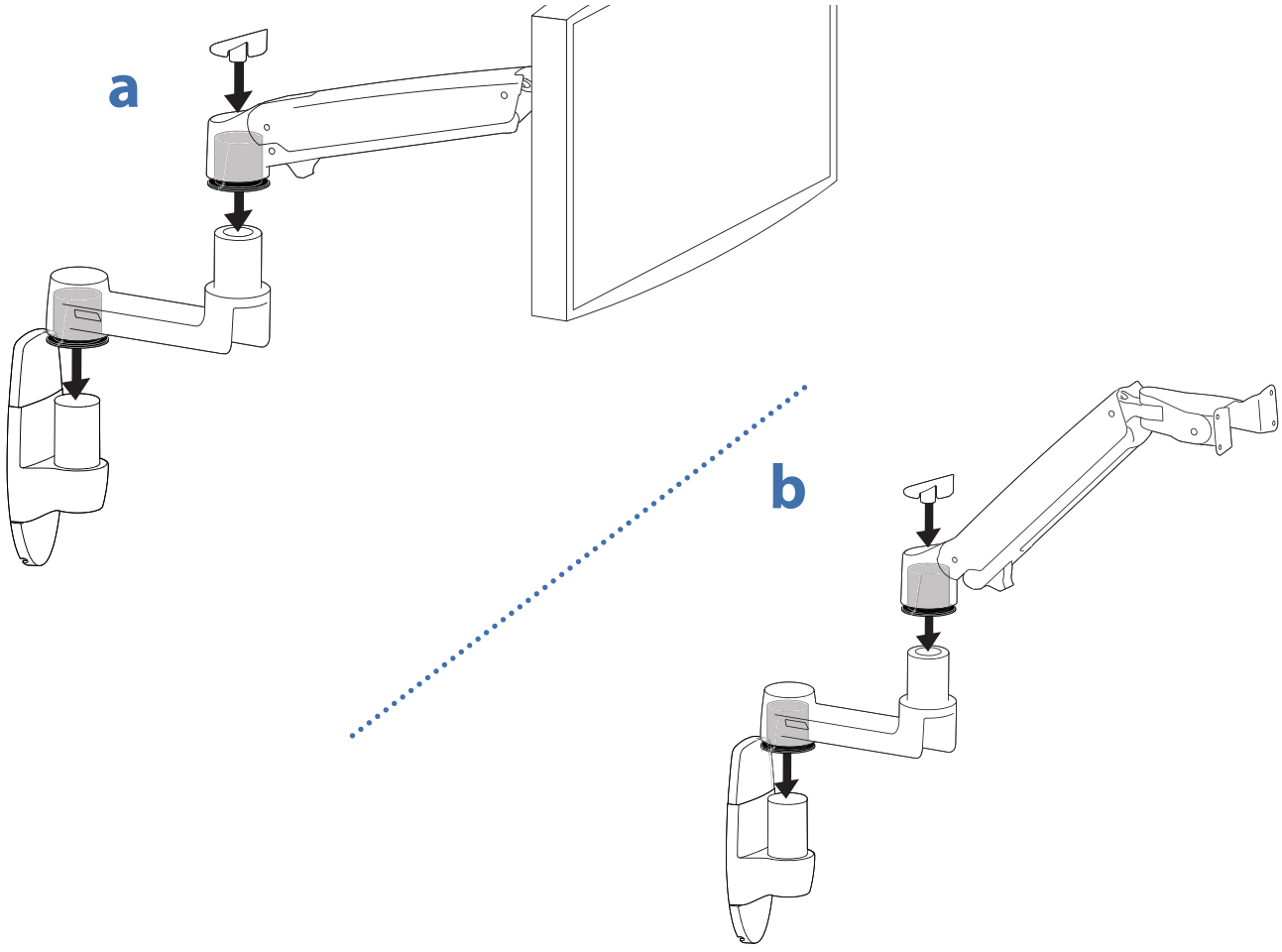
g



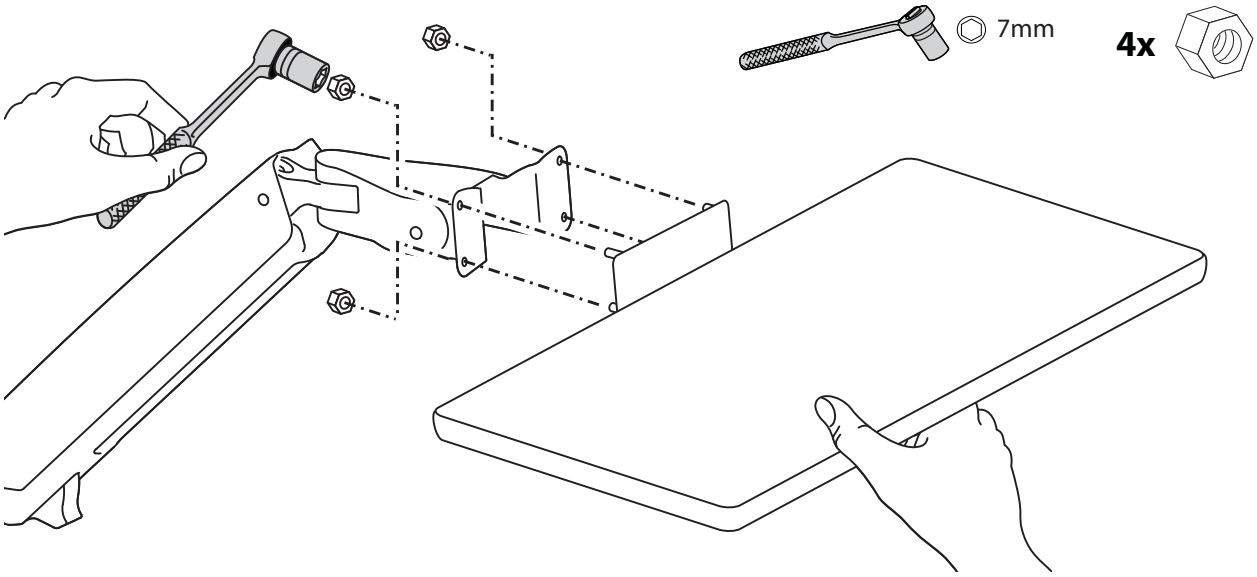
5



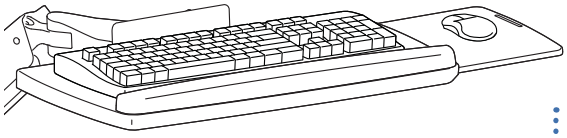
6



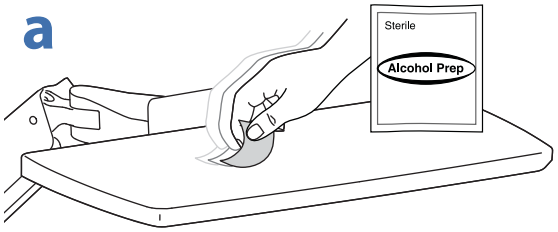
7



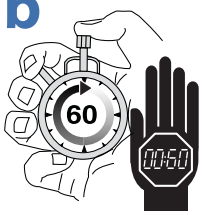
8



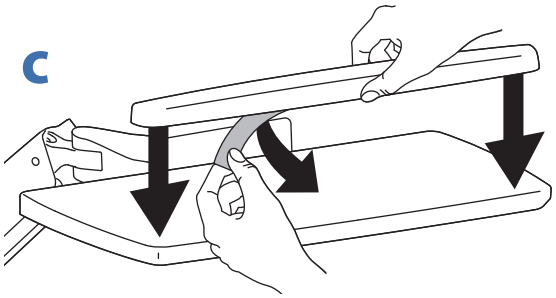
a



b

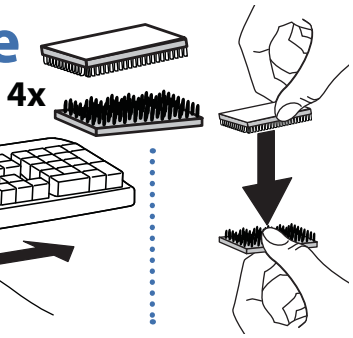


c

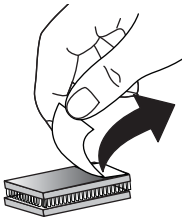


d

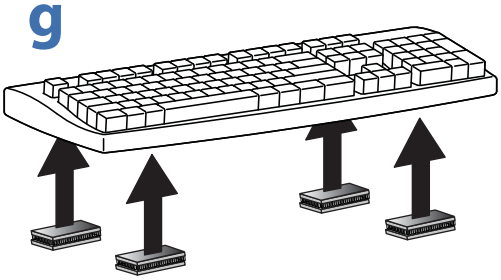
e



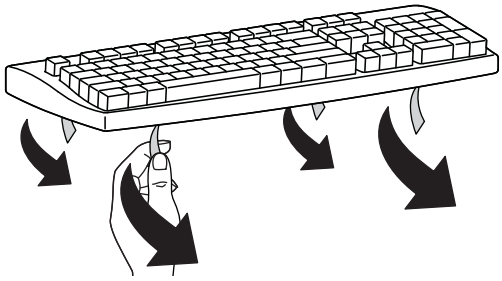
f



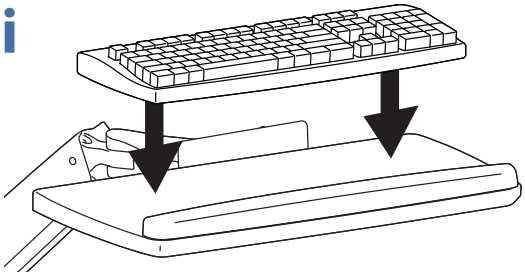
g



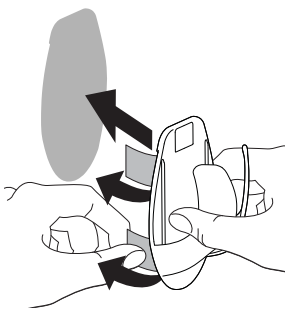
h



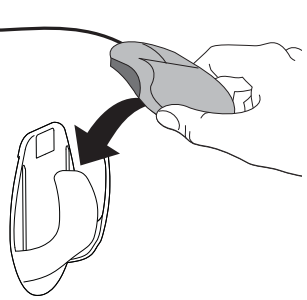
i



j

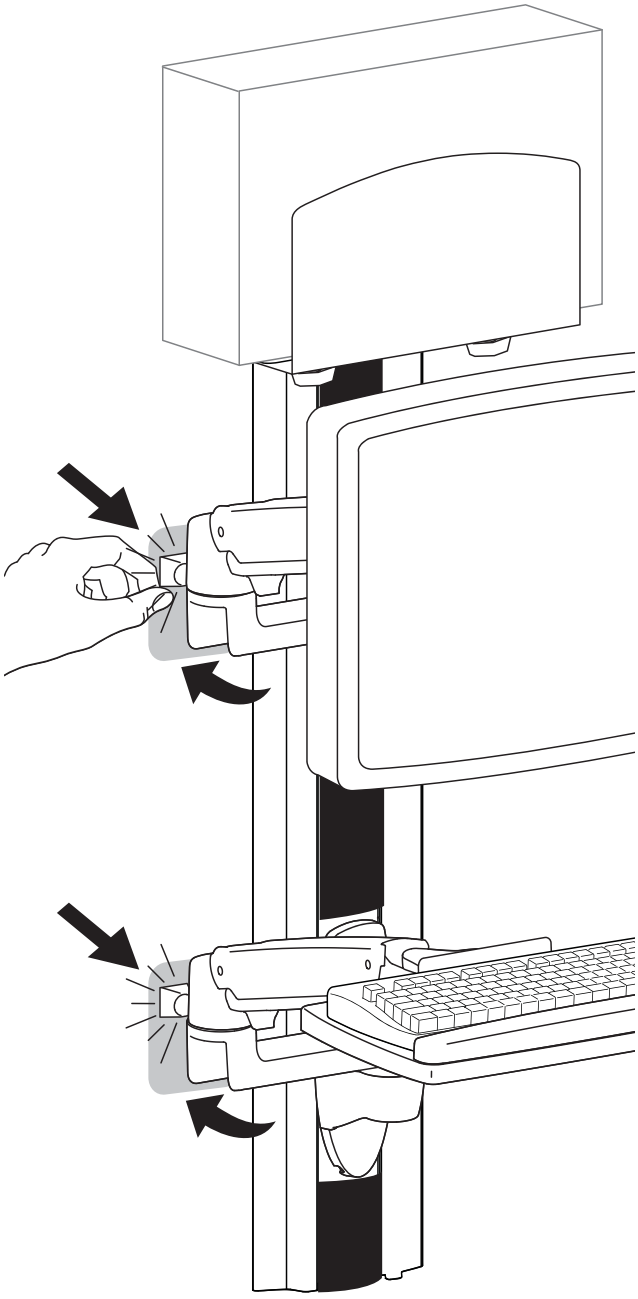


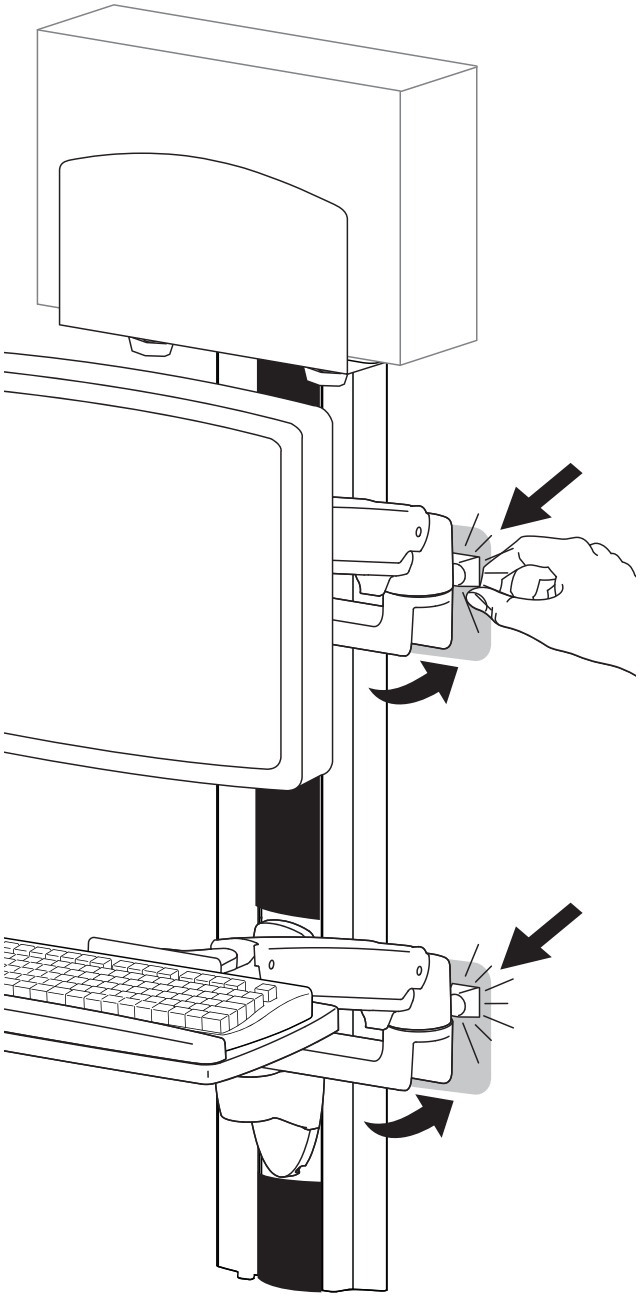
k



9

4x

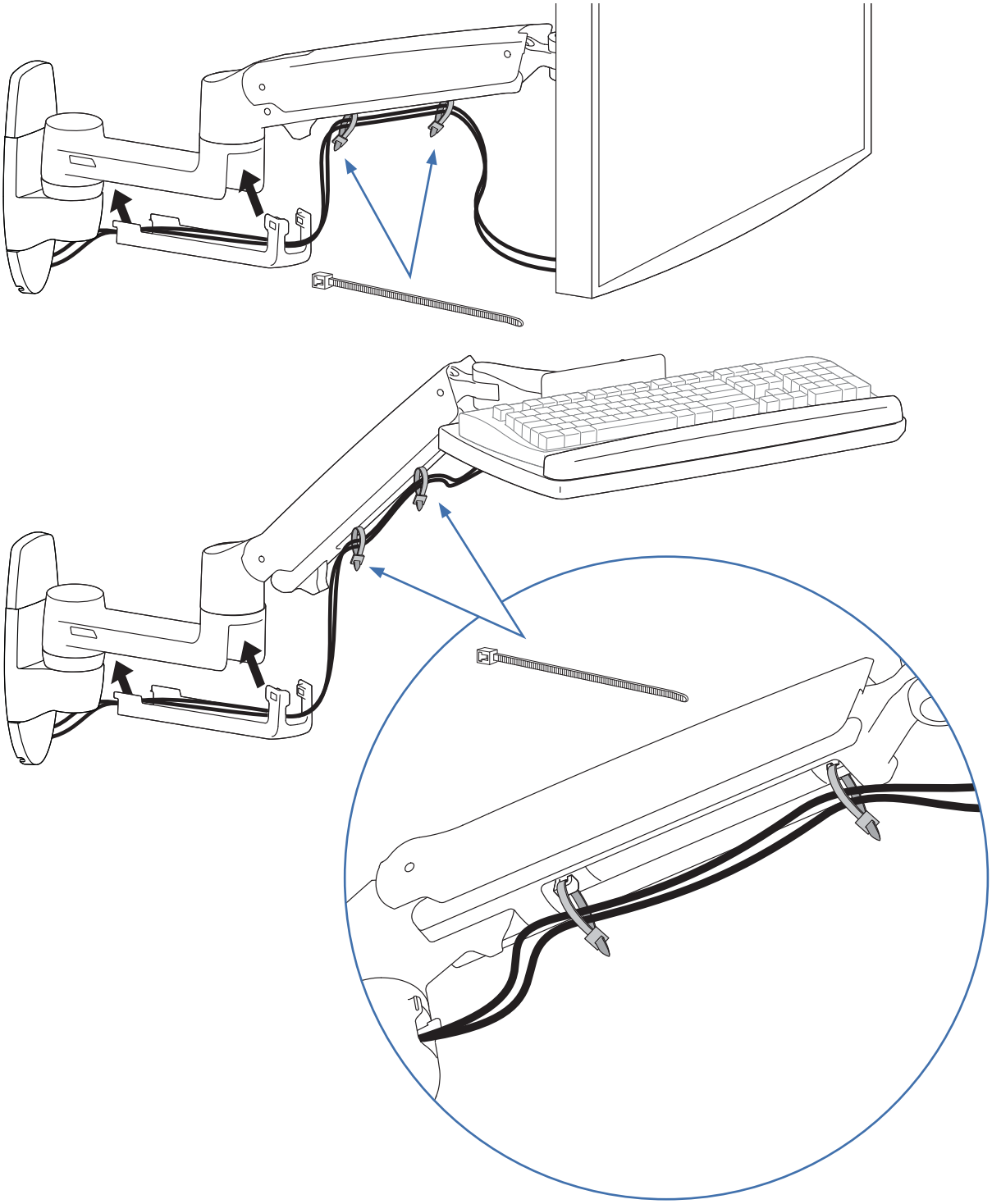




10

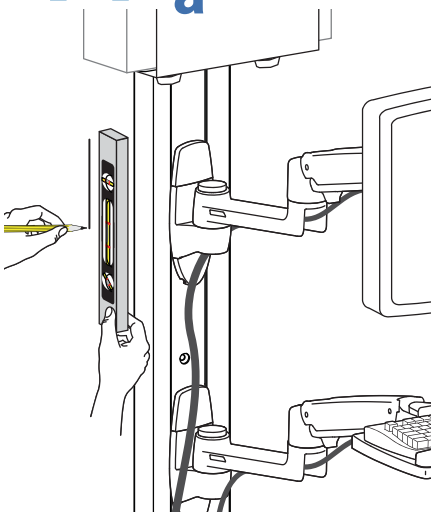
CABLE ROUTING
GUÍA DE CABLEADO
CHEMIN DE CÂBLE
KABELFÜHRUNG
LEIDT DE KABEL
INSTRADARE I CAVI
ケーブル配線
走线
케이블 정리

Leave Slack in cable
No deje el cable excesivamente tenso
Laisser du mou dans le câble
Berücksichtigen Sie entsprechendes Kabelspiel
Geef wat extra lengte in de kabel
Lasciare del gioco nel cavo
ケーブル配線はアームの移動が自由に行えるよう、多少たるみを持たせてください。
让电缆保持松驰
케이블을 느슨하게 유지

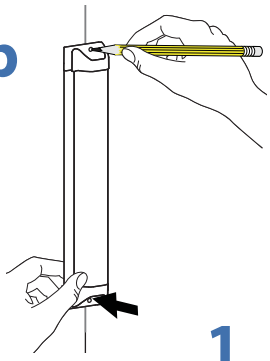


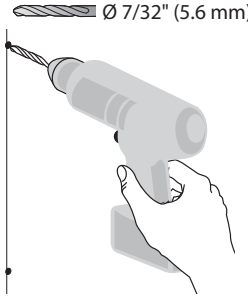
11

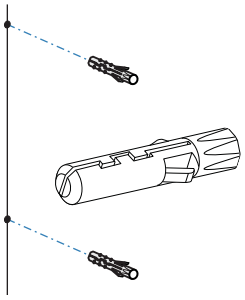
a

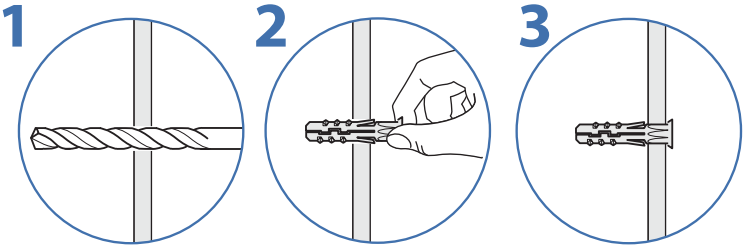


b

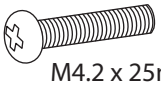


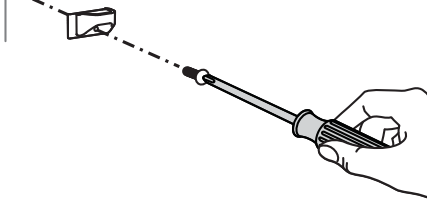






b

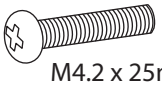


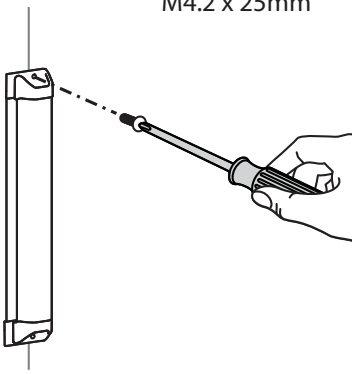


c

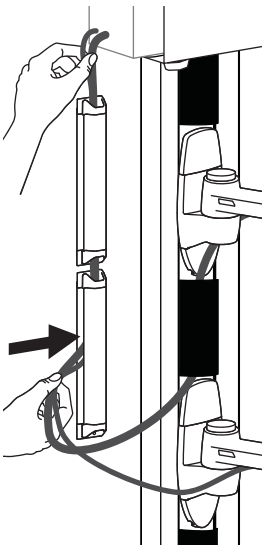
d

e



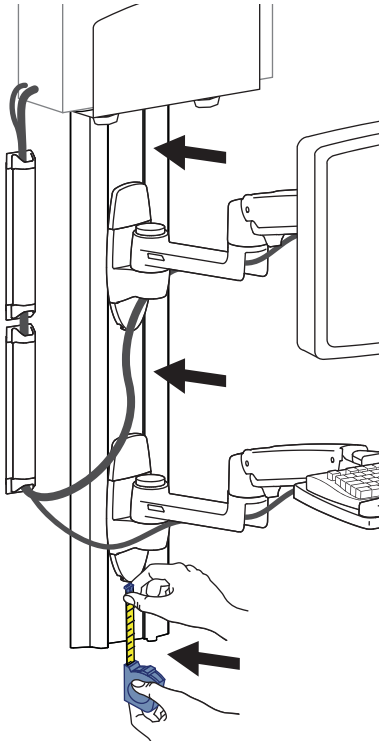


f

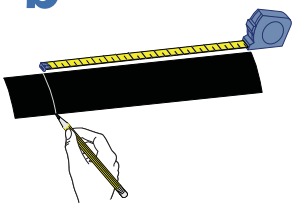


12

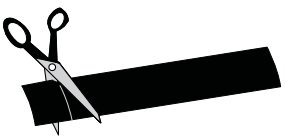
a



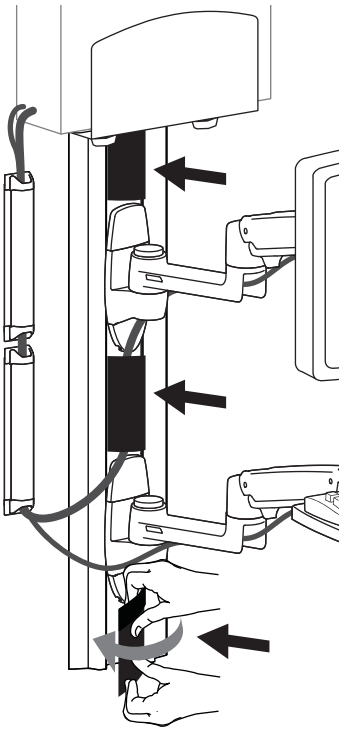
b



c



d



e

13 Adjustment Ajuste Einstellung Regolazione 调节 Réglage Instellen 調整 조절

It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.
Adjustments should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If adjustments are difficult and do not stay in the desired position, follow the instructions to loosen or tighten the tension to create a smooth, easy adjustment motion. Depending on your product and the adjustment, it may take several turns to notice a difference.

Es importante ajustar este producto conforme al peso del equipo montado, según se describe en los pasos siguientes. Cada vez que se agregue o quite equipo de este producto y cambie el peso de la carga montada, deberá repetir estos ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo.
Los movimientos de ajuste deben poder realizarse de manera suave y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted los fije. Si los ajustes son abruptos o no permanecen en dicha posición, siga las instrucciones para aflojar o ajustar la tensión y suavizar así el movimiento. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia .

Il est important que vous fixiez ce produit par rapport au poids du matériel installé, comme l'indiquent les étapes suivantes. À chaque fois que vous ajoutez ou que vous retirez du matériel de ce produit, et que le poids du matériel change, répétez ces étapes d'ajustement pour garantir la sécurité et une utilisation optimale.
Les réglages doivent s'effectuer facilement et sans forcer dans toutes les positions et rester en place une fois réalisés. Si les réglages sont difficiles à effectuer et ne restent pas en position, suivez les instructions pour desserrer ou resserrer la tension afin que les mouvements soient plus aisés. Selon le produit que vous utilisez et le réglage, il faut parfois effectuer plusieurs tours de vis avant de remarquer une différence.

Es ist von Bedeutung, dass Sie dieses Produkt entsprechend dem Gewicht des installierten Geräts wie in den folgenden Schritten beschrieben anpassen. Wenn Zubehör von diesem Produkt entfernt oder dazu hinzugefügt wird, was zu einer Änderung der Last führt, sollten Sie diese Einstellungsschritte wiederholen, um einen sicheren und optimalen Betrieb zu gewährleisten.
Einstellungen sollten über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht durchzuführen sein und an der eingestellten Position verbleiben. Lassen sich die Einstellungen nur schwer durchführen oder bleibt das Gerät nicht in der gewünschten Position, folgen Sie der Anleitung und lockern oder verstärken Sie die Spannung für eine gleichmäßige und leichte Einstellung. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.

Het is belangrijk dat u dit product aanpast volgens het gewicht van de gemonteerde apparatuur zoals beschreven staat in de volgende stappen. Telkens als er apparatuur toegevoegd wordt aan of verwijderd wordt van dit product, wat een verandering van het gewicht van de gemonteerde belasting tot gevolg heeft, moet u deze aanpassingsstappen herhalen om een veilige en optimale werking te garanderen.
Verplaatsingen moeten soepel en eenvoudig over het volle bewegingsbereik mogelijk zijn, en de ingestelde positie moet gehandhaafd blijven. Als aanpassingen moeilijk zijn en de gewenste positie blijft niet gehandhaafd, dan volgt u de instructies om de spanning te verminderen of vergroten om een soepele, eenvoudige aanpassing mogelijk te maken. Al naargelang uw product en de gewenste aanpassing, kunnen een paar slagen nodig zijn om verschil te merken.

È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza.
I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componete o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

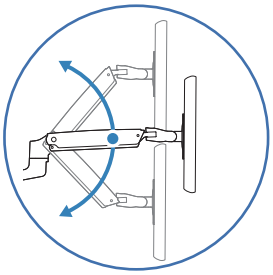
この 製品は、取り付けた機器の重量に応じて次の手順で調整してください。この製品に機器を取り付けたり、取り外したりして重量が変わった場合は、安全かつ最適な操作を保証するために同じ手順をふたたび実行してください。
調整は可動域内でスムーズかつ簡単に動く必要があり、選定した位置にしっかり固定されなければなりません。調整の動きがぎこちなく、選定位置で固定されない場合は、調整がスムーズにできるよう、説明書に従って張力を増減します。お使いの製品や調整によっては、違いがはっきりするまで何回か回さなければならないこともあります。

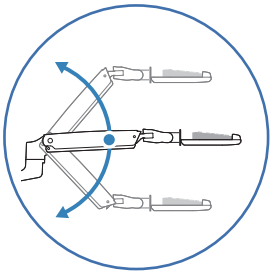
应当依照下列各步骤中描述的所安装设备的重量来调节本产品，这一点非常重要。 任何时候，增减该产品上的设备都会导致安装负载重量的变化，您应当重复这些调节步骤，以确保在最优化条件下安全使用。
调节应当能在整个动作范围内灵活自如，并能固定在所调整的位置。如果调节困难且不能固定在想要的位置上，请遵照说明书拧松或拧紧，使调节动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。

조절 장치는 전체 이동 범위에서 부드럽고 쉽게 이동할 수 있어야 하며 사용자가 지정한 위치에 유지되어야 합니다. 조절이 어렵고 원하는 위치에 고정되지 않을 경우 지침에 따라 장력을 줄이거나 높여 조절 장치가 부드럽고 쉽게 움직이게 하십시오. 제품과 조절 장치에 따라 여러 번 돌려야 차이가 느껴질 수 있습니다.

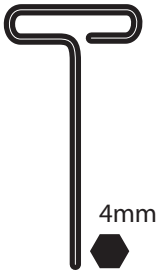
a

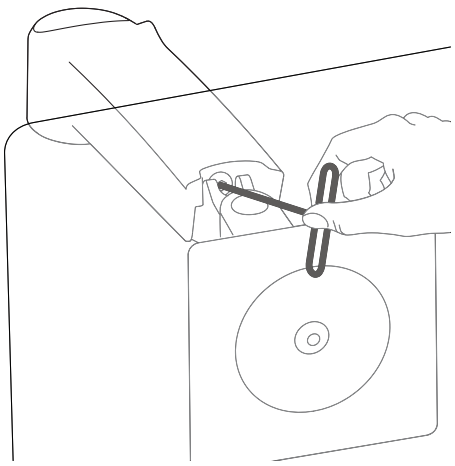
Lift – Up and down
Elevación (arriba y abajo)
Ajustement en hauteur : bas et haut
Höhenverstellung – rauf und runter
Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag
Sollevamento – Su e Giù
リフト(上下)
升降（上下）
높이 (위/아래로)

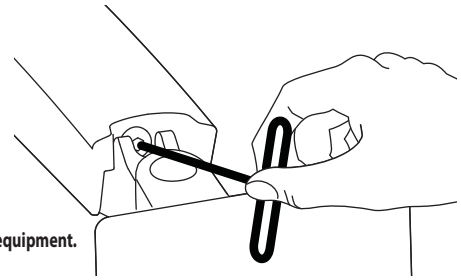




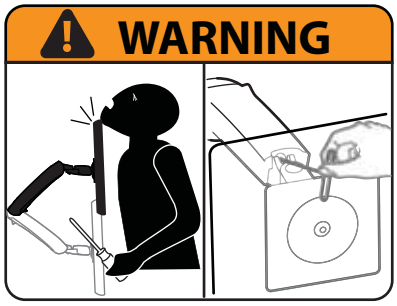
Follow these instructions to tighten or loosen tension.
Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
圧力を増減するには次の手順に従います。
遵照这些说明拧紧或拧松。
다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.

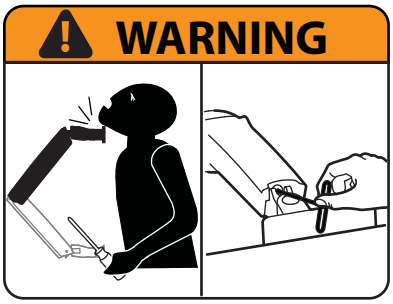






CAUTION: DO NOT overtighten fasteners. Overtightening may cause damage to your equipment.
Cuidado:: No sobreapriete los tornilllos, pues podría causar un daño al equipo.
Attention: ne forcez pas le serrage de la vis, cela pourrait endommager l'écran et/ou les attaches.
WARNUNG: Zu festes Anziehen der Schrauben kann zu Beschädigungen führen.
LET OP: draai de schroeven niet te strak aan. Te strak aandraaien kan schade veroorzaken aan uw apparatuur.
ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente i dispositivi di fissaggio. Ciò potrebbe causare danni all'apparecchiatura.
注意: 調節ネジは締めすぎないようにしてください。強く締め付けすぎると、器具が破損する原因となります。
小心:不要过度拧紧固定器。过度拧紧可能会损坏设备。
주의: 고정 장치를 너무 세게 조이지 마십시오. 너무 세게 조이면 장비가 손상될 수 있습니다.





WARNING! Stored Energy Hazard: The arm mechanism is under tension and will move up rapidly, on its own, as soon as attached equipment is removed. For this reason, DO NOT remove equipment unless the arm has been moved to the highest position! Failure to follow this instruction may result in serious personal injury and/or equipment damage!

ADVERTENCIA: Riesgo de energía almacenada: El mecanismo del brazo está bajo tensión y se moverá rápidamente hacia arriba, por sí mismo, tan pronto como se retire el equipo acoplado. Por ello, NO retire el equipo a menos que esté colocado en su posición más elevada. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones personales graves y dañar el equipo.

AVERTISSEMENT! Risque d'énergie accumulée : Le mécanisme du bras est sous tension et se lèvera rapidement, tout seul, dès que le matériel est retiré. Pour cette raison, NE PAS retirer votre matériel à moins que le bras n'ait été mis à la position la plus élevée ! Risque de blessure corporelle et/ou d'endommagement du matériel en cas de non-respect de cette instruction !

WAARSCHUWING! Rischio da energia immagazzinata: il meccanismo del braccio è sotto tensione e si muove rapidamente da sé non appena si toglie l'apparecchiatura a cui è collegato. Per questo motivo, NON rimuovere l'apparecchio a meno che il braccio non sia stata portato sulla posizione più alta. La mancata osservanza di questa precauzione può causare infortuni gravi e/o danni all'apparecchiatura.

WARNUNG! Gefährdung durch gespeicherte Energie: Der Arm-Mechanismus der Arbeitsfläche steht unter Spannung und bewegt sich von allein und schnell nach oben, sobald das befestigte Gerät abgenommen wird. Entfernen Sie aus diesem Grund die Geräte nur, wenn sich der Arm auf der höchsten Position befindet! Eine Missachtung dieser Anweisung kann zu ernsthaften Verletzungen und/oder Beschädigungen am Gerät führen.

AVVERTENZA! Gevaar door opgeslagen energie: het hefmechanisme van het werkoppervlak staat onder spanning en verplaatst zich zelfstandig snel omhoog wanneer de bevestigde apparatuur wordt verwijderd. Verwijder apparatuur daarom ALLEEN nadat de arm in de hoogste stand is gezet! Als u deze instructie niet opvolgt, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van de apparatuur leiden!

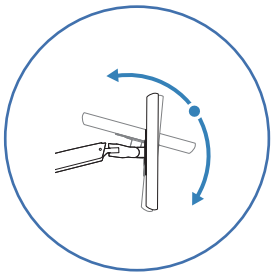
警告: 蓄積エネルギーの危険: アームメカニズムには張力が作用しており、付属機器を取り外すと自動的に素早く上に跳ね上がります。そのため、付属機器を取り外す前にアームは一番上の位置に移動してください。この指示を無視すると、重大な人体への傷害や機器の損傷を招く恐れがあります。

警告！ 储能危险： 支臂机构处于受力状态，在拆除所安装的设备后会自行快速上升。 因此，在将支臂移到最高位置之前，不要拆除设备！ 不遵守本规定可能导致严重的人身伤害和/或设备损坏！

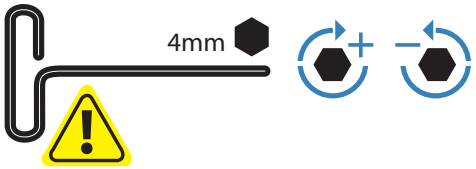
경고! 저장된 에너지 위험: 팔 메커니즘은 장력을 받으며 부착한 장비를 제거하면 곧바로 빠른 속도로 위로 튕겨 오릅니다. 따라서 팔이 가장 높은 위치로 이동해 있지 않은 상태로는 장비를 제거하지 마십시오! 이 지침을 따르지 않으면 심각한 부상을 입거나 장비가 손상될 수 있습니다!

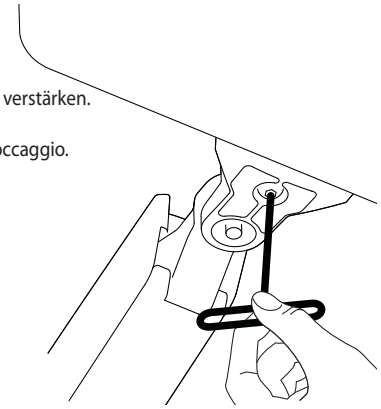
b

Tilt – Forward and Backward
Inclinación (adelante y atrás)
Inclinaison : Avant et arrière
Neigung – vor und zurück
Kantel – Naar voren en naar achteren
Inclinazione – Avanti ed Indietro
チルト（前後）
倾斜（前后）
기울기 – 앞/뒤로



Follow these instructions to tighten or loosen tension.
Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
圧力を増減するには次の手順に従います。
遵照这些说明拧紧或拧松。
다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.



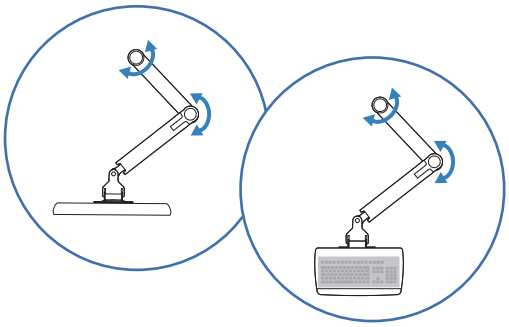


CAUTION: DO NOT remove screw. Removing screw may cause damage to equipment.
Cuidado: NO quite el tornillo! Quitar el tornillo puude causar daños en el equipamiento.
Attention : N'ENLEVEZ PAS la vis ! Enlever la vis pourrait endommager votre équipement.
ACHTUNG: Bitte entfernen Sie unter keinen Umständen die Stellschraube. Das Entfernen dieser Stellschraube führt zu Beschädigungen an Schwenkarm und Monitor.

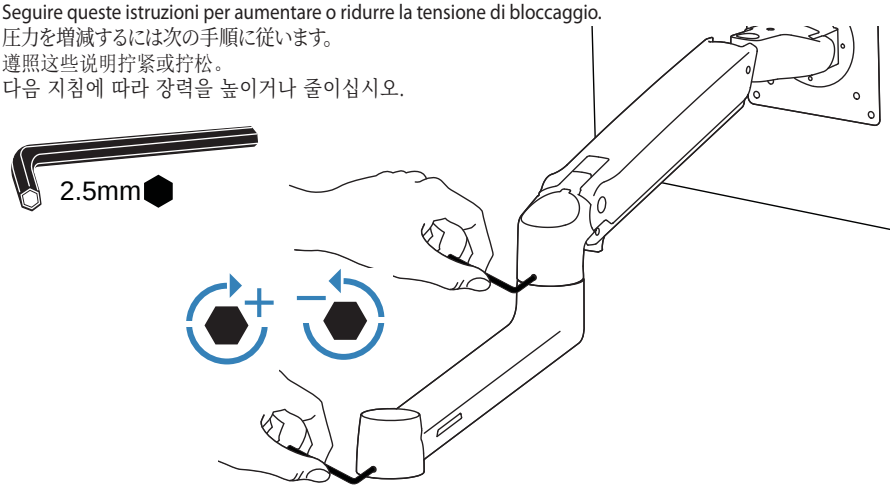
LET OP: verwijder GEEN schroeven! Het verwijderen van schroeven kan schade aan de apparatuur veroorzaken.
ATTENZIONE: NON rimuovere le viti! Ciò potrebbe causare danno all'apparecchiatura.
注意:ネジは取り外さないようにしてください。ネジを取り外すと、器具が破損する原因となります。
小心:不要拆除螺丝。拆除螺丝可能会损坏设备。
주의: 나사를 제거하지 마십시오. 나사를 제거하면 장비가 손상될 수 있습니다.

c

Arm Swing – Side-to-side
Giro del brazo (derecha e izquierda)
Mouvement du bras : Droite et Gauche
Schwenken- links und rechts
Zwenk de arm – Van links naar rechts
Rotazione del braccio – Destra e Sinistra
スイング (左右)
摆动。（左右）
암 스윙 – 수평

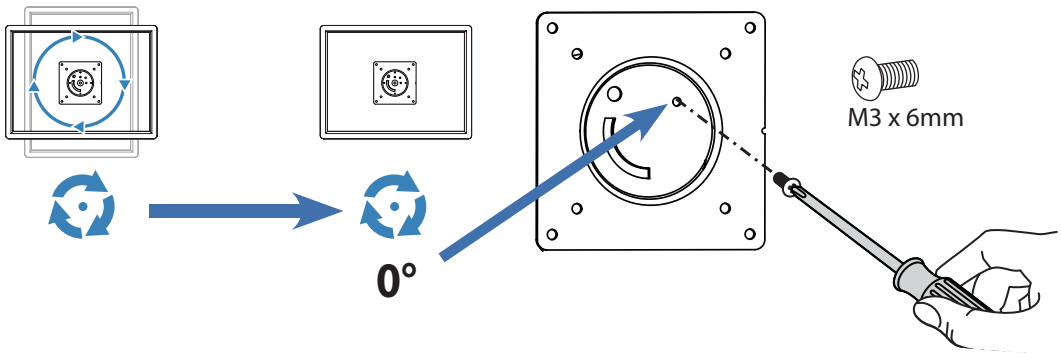


Follow these instructions to tighten or loosen tension.
Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
圧力を増減するには次の手順に従います。
遵照这些说明拧紧或拧松。
다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.



d

Rotate – Portrait/Landscape
Rotación (formato vertical y apaisado)
Rotation : mode portrait et paysage
Rotation – Portrait-/Landscapefunktion
Roteer – Portret/Landschap
Rotazione – Portrait - Landscape
縦/横
纵向/横向
가로/세로



© 2010 Ergotron, Inc.
All rights reserved.

While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc.,1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.

Americas Sales and Corporate Headquarters
St. Paul, MN USA
(800) 888-8458
+1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com

EMEA Sales
Amersfoort, The Netherlands
+31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.com

APAC Sales
Tokyo, Japan
www.ergotron.com
apaccustomerservice@ergotron.com

Worldwide OEM Sales
www.ergotron.com
info.oem@ergotron.com